

E436 - The Showdown Has Come! Luffy's Desperate Last Attack!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] ---

[00:00] ---

[00:16] song

Travel across the oceans of the world

[00:20] song

Bellow a battle cry

[00:23] song

*Once your heart feels refreshed,
let the signal to set sail ring out*

[00:37] song

We've left the established course

[00:40] song

Right now, we're rowing straight toward

[00:43] song

*The borderline between
the sky and the ocean*

[00:49] song

*In the dark depths of the ocean,
adventure holds its breath*

[00:55] song

*Don't you have a good
time just imagining it?*

[01:02] song

Travel across the oceans of the world

[01:07] song

Bellow a battle cry

[01:09] song

*Once your heart feels refreshed,
let the signal to set sail ring out*

[01:23] song

"That feeling" I get when embarking

[01:26] song

Is something I hope to remember always

[01:30] song

If I can, I won't be afraid of anything

[01:36] song

*With our pulses racing,
let's go on a trip now*

[01:41] song

*Shy hearts engrave
the rhythm of adventure*

[01:49] song

Snatch up the treasure here and there

[01:53] song

While laughing out loud

[01:55] song

As we dash by like a noisy party

[02:00] song

Make some waves...

[02:03] song

Life is "Adventurous"

[02:04] song

Be aware it's "Dangerous"

[02:06] song

Who's gonna be "One of us"

[02:08] song

And a trip goes on because

[02:09] song

We da pirate of the "Mass"

[02:11] song

To the West, To the East

[02:12] song

Gotta find my way, Sail away

[02:14] song

All the way to "One piece"!!

[02:15] song

Stuff a dream into your empty chest

[02:19] song

And spread your wings

[02:22] song

*If the wind blowing through
them dyes your heart*

[02:26] song

Let's press forward

[02:29] song

Snatch up the treasure here and there

[02:33] song

While laughing out loud

[02:35] song

As we dash by like a noisy party

[02:39] song

Make some waves...

[02:47] ---

The time is the Great Pirate Era.

[02:51] ---

Countless pirates fight
desperately for the One Piece,

[02:55] ---

the great treasure left behind by
Gold Roger, King of the Pirates.

[02:59] ---

Monkey D. Luffy,
a boy whose body turned to rubber

[03:02] ---

after he ate the Gum-Gum Fruit,

[03:04] ---

also takes to the sea to become
the next King of the Pirates.

[03:07] ---

As Luffy and his friends
overcome numerous adventures,

[03:11] ---

the World Government is less and
less able to ignore their existence.

[03:17] ---

This is exciting!

[03:19] ---

What kind of adventure
is waiting for us next?!

[03:23] ---

The crew, on its way to the New World,

[03:26] ---

will speed along the Grand Line again today!

[03:34] ---

Separated from the rest of the Straw Hats,

[03:37] ---

Luffy has snuck into Impel Down
to rescue his brother, Ace,

[03:40] ---

who has been captured by the Navy.

[03:44] ---

Now at level 4 the Burning Heat Floor,

[03:46] ---

Warden Magellan has ambushed him!

[03:51] ---

I'll find out all about when
and how you broke in...

[03:55] ---

...after I pass down your sentence!

[04:01] ---

I'm not gonna tell you
even if it means death!

[04:07] ---

No!

[04:12] ---

Straw-chan!

[04:13] ---

Bon-chan!

[04:19] ---

Why did you do that?!

[04:21] ---

I told you that you can't fight!

[04:23] ---

The poison will harm you
if you get it all over you

[04:25] ---

but even one touch will be lethal!

[04:31] ---

Venom Road!

[04:34] ---

No matter how hard you try...

[04:38] ---

...you can't get away from me!

[04:52] ---

Magellan guards the worst prisoners
in the worst prison in the world!

[04:59] ---

He's the master of hell!

[05:01] ---

Make up your mind, Bon Clay!

[05:04] ---

There's no way to beat Magellan!

[05:08] ---

I'm sorry!

[05:10] ---

We have no chance to win!

[05:12] ---

I'm sorry but I gotta run!

[05:15] ---

I'm sorry, Straw-chan!

[05:18] ---

I'm sorry!

[05:21] ---

Don't you wanna give up now?

[05:26] ---

I'm not gonna let you execute Ace!

[05:31] ---

I don't wanna lose to you by not touching you because you're poisonous!

[05:36] ---

I'd rather touch you and...

[05:40] ---

...give you my arms!

[05:43] ---

Gum-Gum...

[05:47] ---

...Jet Bazooka!

[06:10] ---

"The Showdown Has Come!
Luffy's Desperate Last Attack!"

[06:33] ---

How thoughtless you guys are!

[06:36] ---

If you'd have just shut up and gotten away,

[06:40] ---

I could have laid the blame on Warden!

[06:44] ---

I'm at the staircase to level 3!

[06:46] ---

We have some casualties
caused by the escapees' raid!

[06:51] ---

Yes, we have Buggy the Clown
and Mr. 3 in custody!

[06:56] ---

I told you to just be on your way
but you just had to fight me!

[07:01] ---

You stupid bastards!

[07:02] ---

H-H-He's strong!

[07:05] ---

Surprisingly strong!

[07:07] ---

Damn Hannyabal!

[07:10] ---

I don't wanna be tortured!

[07:12] ---

If I'm going to get tortured, I will...

[07:16] ---

...bite off my tongue right here!

[07:19] ---

Okay... I'm gonna bite... now!

[07:23] ---

I'm really gonna do it!

[08:08] ---

H-He's coming!

[08:10] ---

Hey! Get out of my way!

[08:14] ---

Outta my way, you fools!

[08:26] ---

If you don't wanna get hurt,

[08:28] ---

just let me go through!

[08:32] ---

Let's get Mr. 2!

[08:34] ---

Damn! Don't stand in my way!

[08:39] ---

Drunken Swan Soiree!

[08:51] ---

There's no way we can beat him!

[08:54] ---

I'm not gonna dream an impossible dream!

[08:58] ---

If I'd stayed there any longer,

I'm 200% sure that I'd be killed!

[09:04] ---

I've gotta run!

[09:06] ---

Don't look back!

[09:12] ---

All I can do is run!

[09:19] ---

Straw-chan!

[09:47] ---

You seem to have brought me to my knees!

[09:53] ---

We never know what a cornered rat will do!

[10:01] ---

But now you got enough poison on your hand...

[10:06] ---

...to affect your whole body!

[10:18] ---

It must really hurt, poor boy!

[10:37] ---

You still don't give up?!

[10:40] ---

Gum-Gum...

[10:43] ---

...Twin Jet Pistol!

[10:50] ---

Venom Blowfish!

[11:11] ---

Gum-Gum...

[11:13] ---

...Jet...

[11:13] ---

Hydra!

[11:18] ---

...Pistol!

[11:42] ---

It didn't hurt him at all?!

[12:08] ---

Fog?

[12:37] ---

Venom Cloud!

[12:56] ---

Damn it!

[13:02] ---

It's no use!

[13:03] ---

That poison fog is a part of me!

[13:08] ---

It's alive!

[13:39] ---

Your vision's blurry?

[13:41] ---

Your ears are ringing?

[13:46] ---

Gum-Gum...

[13:50] ---

...Balloon!

[13:59] ---

I said "it's no use!"

[14:01] ---

Why can't you see that?!

[14:10] ---

No matter how hard you try,
there's no way out for you!

[14:17] ---

I assume that you can't use your hands now!

[14:23] ---

My poison will take...

[14:26] ---

...everything from you in time!

SIGN LEVEL 4--IN FRONT OF THE STAIRCASE

[15:37] ---

I'm going to bite off my tongue now!

[15:42] ---

I am really doing it!

[15:43] ---

You can't stop me!

[15:56] ---

I can't do it!

[15:58] ---

Dammit!

[16:01] ---

Take them away!

[16:02] ---

Yes, sir!

[16:05] ---

Fools!

[16:06] ---

Wait... D-D-Don't do this to me!

[16:08] ---

Please don't!

[16:10] ---

I-I don't want gomon (torture)!

[16:15] ---

Komon (anus) stinks!

[16:17] ---

Yes, it does!

[16:19] ---

Wait right there!

[16:22] ---

W-Who is it?!

[16:24] ---

He sounds familiar!

[16:25] ---

Isn't he...?!

[16:29] ---

Swan Arabesque!

[16:40] ---

W-Who are you?!

[16:45] ---

You!

[16:47] ---

Mr. 2!

[16:49] ---

The third escapee?!

[16:51] ---

Damn!

[17:01] ---

That's enough!

[17:13] ---

Take this! And this! And this!...

[17:15] ---

Un, deux, trois! Un, deux, trois!

[17:17] ---

Un, deux, trois! Un, deux...

[17:19] ---

Take this 'n this 'n this!...

[17:20] ---

Un, deux, trois! Un, deux, trois! Un...

[17:29] ---

You're quite a fighter!

[17:31] ---

But you can't get away!

[17:34] ---

Ack?

[17:36] ---

Who are you?

[17:38] ---

So cute!

[17:40] ---

W-W-What are you doing?

[18:21] ---

You really don't know when to give up!

[18:23] ---

You want to rescue your brother that much?

[19:03] ---

It'd be easier if you just stop fighting.

Just close your eyes!

[19:07] ---

Gum-Gum...

[19:09] ---

...Pistol!

[19:26] ---

Hey, jailer!

[19:28] ---

Tell me the truth!

[19:32] ---

Is there something going on the upper levels?

[19:39] ---

No, there isn't.

[20:06] ---

Are you out of your mind?

[20:07] ---

Why are you so determined?

[20:11] ---

Portgaz D. Ace is a major criminal
who is soon to be executed!

[20:16] ---

And you're an intruder who
wants to help a criminal like him!

[20:22] ---

I won't forgive any of those offenses!

[20:27] ---

Ace's execution in Marineford is...

[20:30] ---

...the absolutely final decision
provided for under the law!

[20:34] ---

There is nothing you can do about it!

[20:40] ---

Shut up!

[20:46] ---

Stay away...

[20:49] ---

Stay away!

[20:50] ---

Luffy!

[21:11] ---

This is pathetic.

[21:15] ---

Gum-Gum...

[21:17] ---

...Stamp!

[21:26] ---

Have you had enough now?

[21:40] ---

Second Gear!

[21:50] ---

Hydra!

[22:25] ---

Give me...

[22:29] ---

...Ace!

[22:42] ---

This is your punishment.

[22:47] ---

There is no way to neutralize the amount of poison you have absorbed!

[22:53] ---

You will agonize for 24 hours

[22:56] ---

and then pass...

[22:59] ---

...to the real hell!

[23:09] ---

A... A...

[23:12] ---

Ace!

[23:20] ---

After being defeated by Magellan, Luffy is tossed into level 5.

[23:24] ---

Despite knowing there's no antidote for the poison,

[23:26] ---

Bon Clay makes a stand to save his friend.

[23:30] ---

However, standing in his way is a pack of Army Wolves!

[23:35] ---

On the next episode of One Piece!

[23:36] ---

"For his friend!

Bon Clay Goes to the Deadly Rescue!"

[23:40] ---

I'm gonna be King of the Pirates!!

Revision #1

Created 2024-03-09 23:42:33 UTC by whimsee

Updated 2024-03-09 23:42:34 UTC by whimsee